

# hähnel



## Ultima

Digital Battery Charger



8



RED ON		Battery Charging	
GREEN FLASHING		90%	
GREEN ON		100%	
ORANGE FLASHING			
RED FLASHING			

[www.Hahnel.ie](http://www.Hahnel.ie)

**GB IRL WARNING:**

- Only use the Charger to charge the specified batteries
- Do not allow charger to get wet or get exposed to moisture
- Keep the Charger out of reach of children
- Once charging is completed, unplug the charger from power source
- Never apply excessive force when connecting or disconnecting a battery or contact plate.
- Keep all contacts clean.
- Do not force down any of the contacts.
- Do not short-circuit the contacts.
- Never store the battery connected to the charger for an extensive period of time.
- Do not expose to excessive heat or naked flame.
- Do not dismantle or carry out any alteration to the product.

**D WARNUNG:**

- Das Ladegerät darf nur für die angegebenen Akkus verwendet werden.
- Feuchtigkeit und Nässe sind zu vermeiden.
- Das Ladegerät von Kinder fernhalten.

- Nach beendeter Ladung das Gerät vom Netz trennen.
- Bei dem Einsetzen der Kontaktplatte und dem Aufsetzen oder Abnehmen des Akkus, keine unnötige Kraft anwenden.
- Halten Sie alle Kontakte sauber.
- Kontakte dürfen nicht eingedrückt werden.
- Kurzschluss der Kontakte vermeiden.
- Der Akku darf nicht im Ladegerät gelagert werden.
- Nicht Hitze oder offener Flamme aussetzen.
- Das Gerät darf nicht demontiert oder abgeändert werden.

**F PRÉCAUTIONS:**

- Utiliser le chargeur uniquement pour recharger les accus spécifiés.
- Ne pas exposer le chargeur à l'eau ou à l'humidité.
- Ranger le chargeur hors de la portée d'enfants.
- Débrancher le chargeur du secteur dès que le chargement est terminé.
- N'exercez pas trop de force en installant ou en retirant un accu ou un support contact.
- Assurez-vous que les contacts sont propres
- Ne pas appuyer sur les contacts avec trop de force.
- Ne pas court-circuiter les contacts.
- Ne pas laisser l'accu dans le chargeur pendant une période prolongée.
- Ne pas exposer le chargeur à une chaleur excessive ou à des flammes.
- Ne pas démonter ni effectuer des modifications au produit.

**I ATTENZIONE:**

- Usare il caricatore esclusivamente per la ricarica delle batterie indicate
- Usare il caricatore all'acqua o umidità
- Tenere il caricatore lontano dalla portata dei bambini
- Quando la carica è completata staccare il caricatore dalla rete.
- Non forzare eccessivamente l'inserimento o l'estrazione delle batterie e/o delle piastre adattatrici.
- Tenere puliti tutti i contatti.
- Non forzare in giù alcun contatto.
- Non cortocircuitare i contatti.
- Non riporre mai il caricatore con inserita la batteria per un periodo prolungato.

- Non esporre il caricatore ad eccessivo calore o alle fiamme.
- Non smontare o apportare modifiche.

**E ADVERTENCIA:**

- Utilice el cargador únicamente con las baterías especificadas.
- No deje que el cargador se moje o lo exponga a la humedad
- Mantenga el cargador alejado de los niños
- Una vez la carga está completada, desconecte el cargador de la red.
- Introduzca y saque con suavidad la batería, o las placas de contacto
- Mantenga todos los contactos limpios
- No fuerce los contactos al introducir la batería o el adaptador
- No corto-circuite los contactos
- No almacene las baterías dentro del cargador durante largos periodos de tiempo
- No exponga el cargador a un calor excesivo, o al fuego.
- No manipule ni efectúe ninguna modificación en el cargador.

**P ATENÇÃO:**

- Utilize somente o Carregador para as baterias especificadas
- De modo algum, exponha o Carregador à humidade, ou permita que se molhe.
- Mantenha o Carregador fora do alcance das crianças.
- Logo que a carga da bateria esteja completa, desligue o Carregador da corrente elétrica.
- Nunca faça força para colocar ou retirar a bateria do carregador.
- Mantenha os contactos perfeitamente limpos e secos.
- Não force nenhum dos contactos.
- Não coloque os contactos em curto-circuito.
- Não guarde a bateria conectada no carregador por um período demasiado extenso.
- Não exponha o carregador ou a bateria a temperaturas demasiado altas ou fogo.
- Não tente abrir ou alterar o carregador e seus componentes.

**NL WAARSCHUWING:**

- Gebruik de lader uitsluitend om de daarvoor bestemde accu's te laden
- Voorkom dat de lader nat of vochtig wordt
- Houd de lader buiten bereik van kinderen
- Haal de stekker uit het stopcontact als de accu opgeladen is
- Forceer niets bij plaatsen of uitnemen van de accu of contact-plaat
- Houd alle contacten schoon
- Duw de contacten niet naar beneden en verbuig ze niet
- Maak geen kortsluiting tussen de contacten
- Accu, indien geplaatst op de lader, nooit voor langere tijd opbergen
- Niet blootstellen aan hoge temperaturen of vuur
- Niet demonteren of wijzigingen aan het product aanbrengen.

**DK ADVARSEL:**

- Brug kun batteriladeren til opladning af de specificerede batterier.
- Pas på ikke at udsætte batteriladeren for vand eller fugt.
- Pas på, born ikke får fat i batteriladeren.
- Når opladningen er tilendebragt, skal strømmen til batteriladeren afbrydes.
- Brug ikke vold, når du isætter/udtager et batteri eller batteriets kontaktplade.
- Sørg for, at alle kontaktflexer er rene.
- Udsæt ikke kontaktflexerne for tryk.
- Kortslut ikke kontaktpunktene.
- Lad ikke batteriet sidde i batteriladeren i lang tid. Tag det ud, når opladningen er tilendebragt.
- Udsæt ikke batteriet for høje temperaturer eller åben ild.
- Forsøg ikke at adskille eller modificere produktet.

**FIN VAROITUKSET:**

- Käytä laturia vain ohjeessa mainittujen akkujen lataamiseen.
- Suojele laturi kastumiselta ja kosteudelta.
- Älä anna laturia lasten käsiin.
- Irrota laturi virtalähteestä, kun akkujen lataus on valmis.
- Älä irrota väkisin akkuja tai kontakteja.
- Pidä kontaktit puhtaana.
- Älä taivuta kontakteja väkisin alas.

- Älä aiheuta oikosulkuja kontakteihin.
- Älä säilytä akkuja laturissa pidempää aikaa.
- Älä säilytä laturia tai akkuja kuumassa tai avotulen läheisyydessä.
- Älä yritä avata tai muuttaa laturia tai akkuja.

**S WARNING:**

- Använd endast batterier som är anpassade för laddaren.
- Utsätt inte laddaren för väta eller fukt.
- Förvara laddaren utom räckhåll för barn.
- När uppladdningen är klar, ta ur laddaren ur eluttaget.
- Ta inte i för hårt när du sätter i eller tar ur ett batteri ur laddaren eller byter kontaktplatta.
- Håll alla kontakter rena.
- Tvinga aldrig ner någon av kontaktarna.
- Kortslut aldrig kontaktarna.
- Förvara aldrig ett batteri i laddaren under en längre tid.
- Utsätt inte laddaren för stark värme eller öppen låga.
- Skruva inte isär eller modifiera laddaren.

**N ADVARSEL:**

- Laderen skal kun bruges til spesifiserte batterier
- Laderen må ikke utsettes for fuktighet
- Laderen må oppbevares utenfor barns rekkevidde
- Koble fra kontakten når laderen ikke er i bruk
- Ikke bruk overdriven kraft ved tilkobling eller frakobling av batteri eller kontaktplate.
- Hold kontaktpunktene rene.
- Bruk ikke overdriven makt mot noen av kontaktpunktene.
- Kontaktpunktene må aldri kortsluttes.
- Batteriet må ikke oppbevares i laderen annet enn ved lading.
- Laderen må ikke utsettes for sterk varme eller åpen ild.
- Laderen må ikke demonteres eller på annen måte utsettes for endring.

**RUS Внимание:**

- Заряжайте только указанные в описании аккумуляторы.
- Не допускайте попадания влаги и не используйте зарядное устройство в сырых помещениях.

- Храните зарядное устройство в недоступных для детей местах.
- После использования отключайте устройство от источника питания.
- Никогда не прилагайте усилия при установке или снятии аккумулятора и сменных плат.
- Содержите контакты зарядного устройства в чистоте.
- Не загибайте контакты.
- Не допускайте короткого замыкания контактов.
- Никогда не храните аккумуляторы подключенными к зарядному устройству в течение длительного периода времени.
- Не нагревайте и не допускайте контакта с открытым пламенем.
- Не разбирайте и не вносите никаких изменений в конструкцию зарядного устройства.

**POL UWAGA:**

- Używać ładowarki tylko do ładowania odpowiednich baterii.
- Nie dopuszczaj do zamknięcia ładowarki lub kontaktu z wilgocią.
- Chronić przed kontaktem z dziećmi.
- Jednokrotne ładowanie jest w pełni wystarczające, po ładowaniu należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Nigdy nie stosować siły do podłączenia lub odłączenia baterii.
- Należy dbać o czystość styków i kontaktów.
- Nie zmniejszać mocy kontaktów.
- Nie podłączać ładowarki na krócej niż wymaga tego ładowanie.
- Nigdy nie przetrzymywać ładowanych baterii w ładowarce dłużej niż wymaga tego czas ładowania.
- Należy chronić przed wysoką temperaturą i kontaktem z otwartym ogniem.
- Nie wolno rozmontowywać lub dołączać innych urządzeń do ładowarki.

**SLO OPOZORILO:**

- Polnilce uporabljajte samo za polnjenje določenih baterij
- Ne izpostavljajte baterij vlagi in preprečujte možnost, da se zmoliča
- Držite polnilce stran od otrok

- Ko se polnjenje konča ga izklopite iz omrežja
- Pri priključu baterije ne uporabljajte sile, ko jo priklapljate.
- Kontakti morajo biti vedno čisti.
- Ne pritiskajte na kontakte.
- Kontaktov ne smete med seboj kratkostično.
- Ne shranjujte baterij na polnilcu daljši čas.
- Ne izpostavljajte polnilca preveliki temperaturi ali celo ognju.
- Ne razstavljajte in ne spreminjajte produkta.

**ענטב שומישל תוחיט תארה**

- תוחל וא סימ תירידח ענמ
- תוחל, תוינזיק תורטרפטמט ענטמה קחרה
- שמשל חותפה סוקמ וא סח רונת, רטאידירה
- סירגיסו תיירגיס, סיקולוד תורנמ ענטמה קחרה
- זכנו היילג הבהל, סיקולוד
- תוצמוח לולכ, סיליזנו תוזתה וא סימצע תליפנ ענמ
- קפסה לע עלשלכ
- תנמוסמה חתמ תמר קפסמה עקשל קר ענטמה רח
- קפסה לע
- תא קתנת לא, ילמשחה לבכל קזנ תנכס וסיקהל ידכ
- חוטב קותינלי. לבהכ תכישמ ייע עקשהמ חוכה קפס
- עקשהמ ותוא רשמו חוכה קפסב זוחא
- וילע וכרדיש הנכס ויאש רכ בתנמ לבכהש אדו
- וב ולשכייש
- וא ליתפה תא ופילחהל ויא סלועל: הרהזא
- סיאנתמ וניא עקשה סא. סירוקמ אל ספילחלתב עקשה
- ורציה תצלמה יפל ידוויי סאתמב שמתשה, עקשל
- שמתשמה תא ונסמ יוקל רוביח
- תילומ תוניקה אדוויל שי ויראמ לבכב שומישב
- לבכבש הקראה
- ופש וניאש סוקמב דבלב סינפ שומישל דעוימ
- שמשל וא שגל